

Е.Г. Задворная

доктор филологических наук, Минский государственный лингвистический университет

Elena G. Zadvornaya

Doctor of Philology, Minsk State Linguistic University

Конфигурации факторов речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях

Configurations of speech behaviour factors in different communicative situations

Ключевые слова: речевое поведение; коммуникативная ситуация; национально-культурные нормы; статусно-ролевые нормы.

Key words: speech behavior; communicative situation; national and cultural norms; status and role norms.

Контрастивные исследования речевого поведения (далее РП) в течение последних лет развиваются весьма активно, но встречаются с серьезными трудностями процедурно-аналитического характера. Это обусловлено рядом причин, одной из важнейших среди которых является многослойность и многоуровневость системы коммуникативных норм, конвенций и тенденций. Эта система представляет собой сложно организованный комплекс, включающий, кроме собственно национально-культурных прескрипций, относительно универсальные правила типа постулатов П. Вацлавика или Г.П. Грайса, дискурсивные и жанровые нормы, социально-ролевые предписания и ожидания и т. д. При этом ключевым условием корректности описания РП является не только учет всей совокупности этих правил, но и понимание того, что они образуют применительно к разным типам коммуникативных ситуаций иерархически организованные конфигурации. Так, метаанализ исследований ситуаций межличностного речевого конфликта, а также корпусные данные показывают, что модели РП носителей ряда европейских языков оказываются весьма сходными, т. е. обнаруживают невысокую степень зависимости от национально-культурного фактора. В данном типе речевого взаимодействия существенную роль играют статусные диспозиции коммуникантов, а в равностатусных конфликтах – их гендер (так, гендером обусловлена ведущая разновидность негативной оценки в конфликтогенных высказываниях – интеллектуальная в мужском РП и этическая в женском). В то же время в ситуациях жалобы и утешения соотношение названных факторов выглядит иным: здесь при выборе тактико-

стратегических и риторических решений национально-культурные нормы являются либо приоритетными, либо, как минимум, паритетными по отношению к социально-ролевым. При этом доминирование того или иного фактора не означает нейтрализации других; речь идет не об элиминировании каких-либо правил, а о специфичности их конфигураций, имеющих гибкий и пластичный характер.

Contrastive research of speech behaviour (further referred as SB) has been developing quite actively in the past years, but it faces serious problems of procedural and analytical nature. This fact is determined by a series of reasons, the most important of which is that the system of communication norms, conventions and tendencies has many layers and levels. The system is an intricately organised complex comprising national and cultural regulations, relatively universal rules and postulates formulated by P. Watzlawick or H.P. Grice, discourse and genre norms, social and role canons and expectations, and so on. At the same time the key condition for the correct description of SB is not only considering the whole array of these rules but also understanding that regarding different types of communicative situations they form hierarchically structured configurations. Thus, meta-analysis of interpersonal speech conflict research, as well as corpus data shows that SB models of native speakers of a series of European languages appear to be quite similar, that is they reveal not a very high level of dependence on the national and cultural factors. In this type of speech interaction, a significant role is played by the status dispositions of the participants of communication, whereas in equal status conflicts it is gender (thus, gender determines the main variety of negative appreciation in conflictogenic statements – the intellectual one in male SB and the ethical one in female SB). At the same time in a situation of complaint or comforting the correlation of the factors mentioned looks different: in choosing tactical, strategic and rhetorical solutions the national and cultural norms are either a priority or a parity in relation to social and role norms. Wherein the dominance of this or that factor does not presuppose the neutralisation of all others; it goes not about the elimination of any rules but about the specificity of their configurations, which have a flexible and plastic nature.